



## Maintenance Instructions and Directions for Use

### *Notice d'entretien et d'utilisation*



**Important guidelines for the end user.**  
Please read carefully and bear in mind before using.



***Informations importantes pour l'utilisateur final.***  
*Lire et respecter les présentes instructions avant utilisation.*



115739

[www.weinor.com](http://www.weinor.com)

Relax al Fresco | **weinor**



Contents	Page
Exploded drawing of <b>Aruba</b>	4
Structural and design description	8
Intended use	8
Safety notes	9
Reading the operating instructions	9
Guidelines for Use/Operation	9
CE-conformity marking	9
Use in windy conditions	10
Declaration of wind resistance classes	10
Use in the rain	11
Use in snow and icy conditions	11
Obstacles	11
Automatic control	11
Operation in the event of a power failure	11
Instructions for maintenance and service	12
Servicing of Aruba	12
Cleaning the powder-coated aluminium parts	13
General instructions as regards the fabric	13
Retrofitting	13
Troubleshooting	14
Other weinor products	16

Table des matières	Page
<i>Vue éclatée <b>Aruba</b></i>	<i>4</i>
<i>Description fonctionnelle et structurelle</i>	<i>9</i>
<i>Utilisation conforme</i>	<i>9</i>
<i>Consignes de sécurité</i>	<i>10</i>
<i>Lecture de la notice d'utilisation</i>	<i>10</i>
<i>Consignes d'utilisation/utilisation</i>	<i>10</i>
<i>Sigle CE</i>	<i>10</i>
<i>Utilisation en cas de vent</i>	<i>11</i>
<i>Explications relatives aux classes de résistance au vent</i>	<i>11</i>
<i>Utilisation en cas de pluie</i>	<i>12</i>
<i>Utilisation en cas de neige et de gel</i>	<i>12</i>
<i>Obstacles</i>	<i>12</i>
<i>Commande automatique</i>	<i>12</i>
<i>Utilisation en cas de panne de courant</i>	<i>12</i>
<i>Instructions d'entretien</i>	<i>13</i>
<i>Entretien des stores <b>Aruba</b></i>	<i>13</i>
<i>Nettoyage des pièces en aluminium traitées par poudrage</i>	<i>14</i>
<i>Informations générales relatives à la toile</i>	<i>14</i>
<i>Montage ultérieur d'équipement</i>	<i>14</i>
<i>Dépannage</i>	<i>15</i>
<i>Autres produits weinor</i>	<i>16</i>

You have decided to opt for a high-quality product by weinor. Years of experience and the use of wear and corrosion-resistant metals and high-tensile plastics guarantee quality of the product. Diligence and quality are the weinor principles for manufacturing the products and have thus made our products popular. Please follow the instructions given below to get the best out of our products for years to come.

weinor, quality right from the beginning!

*Vous avez opté pour un produit weinor de très haute qualité. Notre expérience de longue date et la mise en œuvre de métaux à faible usure et résistants à la corrosion ainsi que de plastiques haute résistance garantissent la qualité du produit.*

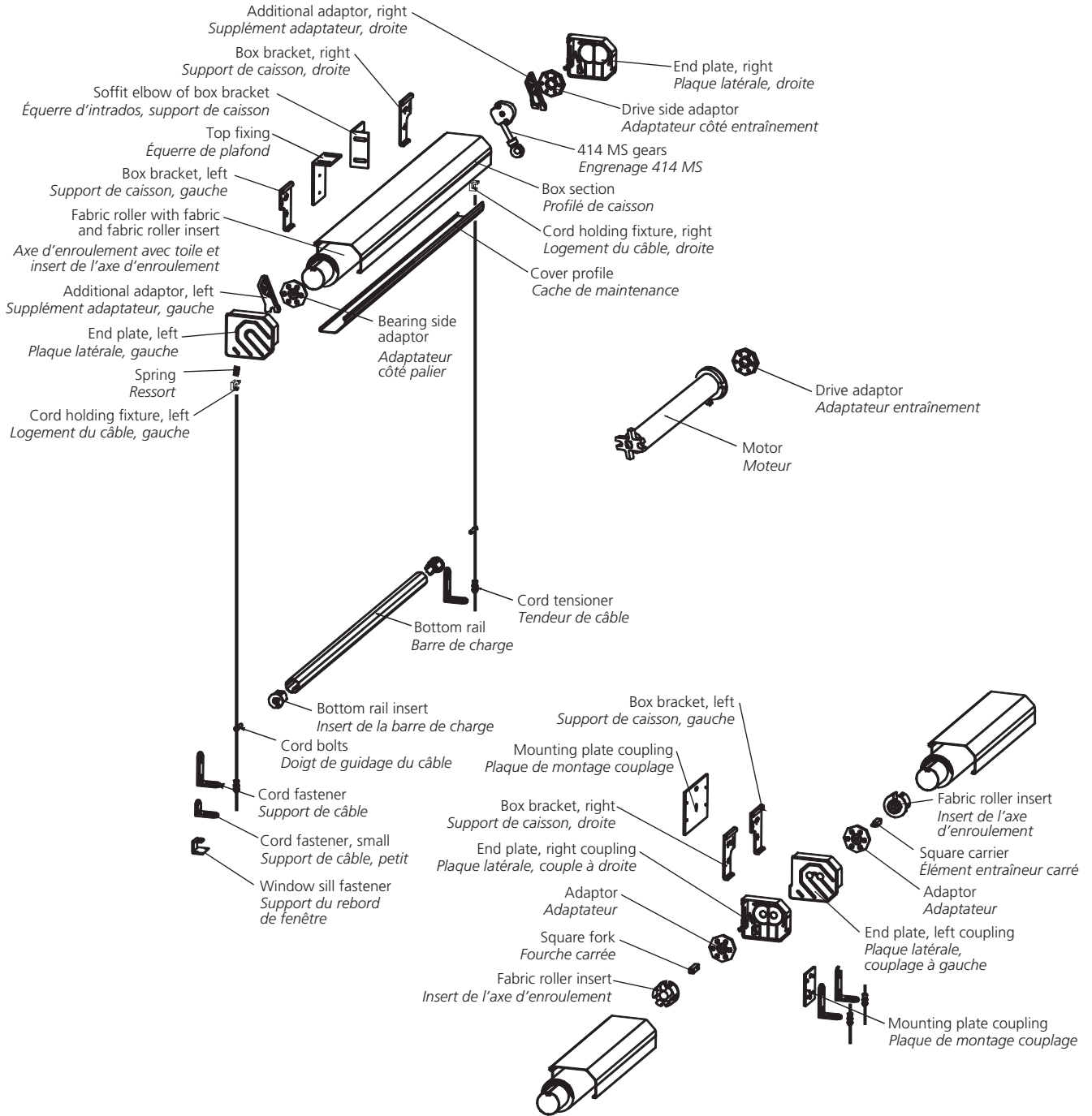
*La minutie et la qualité sont les principes que suit weinor lors de la fabrication de ses produits et en ont ainsi fait des produits estimés.*

*Afin que vous puissiez tirer le meilleur de notre produit pendant de longues années, veuillez suivre les instructions suivantes.*

*weinor, la qualité dès le départ !*

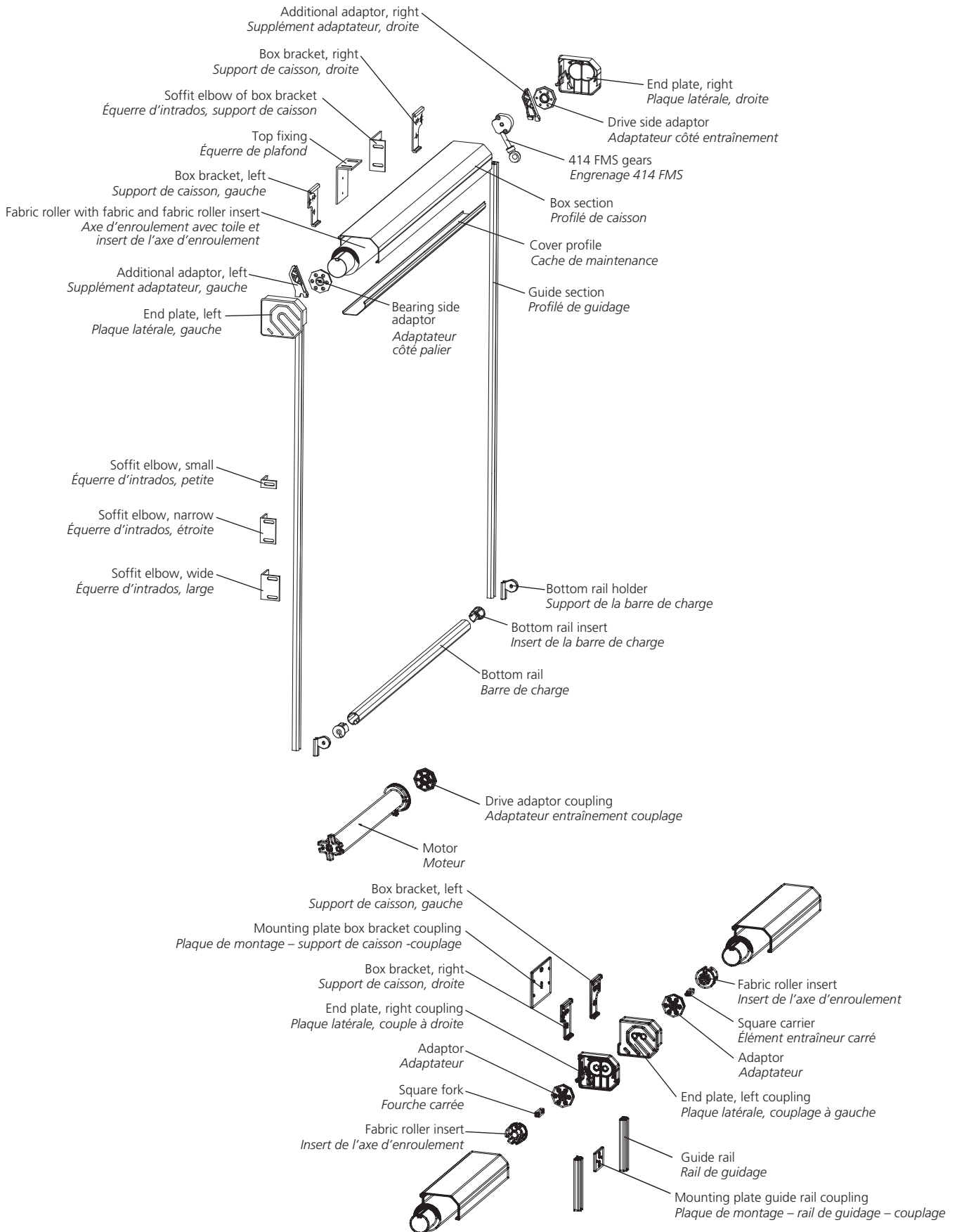
Exploded drawing of Aruba Carré Rope

Vue éclatée – exemple d'un store Aruba Carré à câble



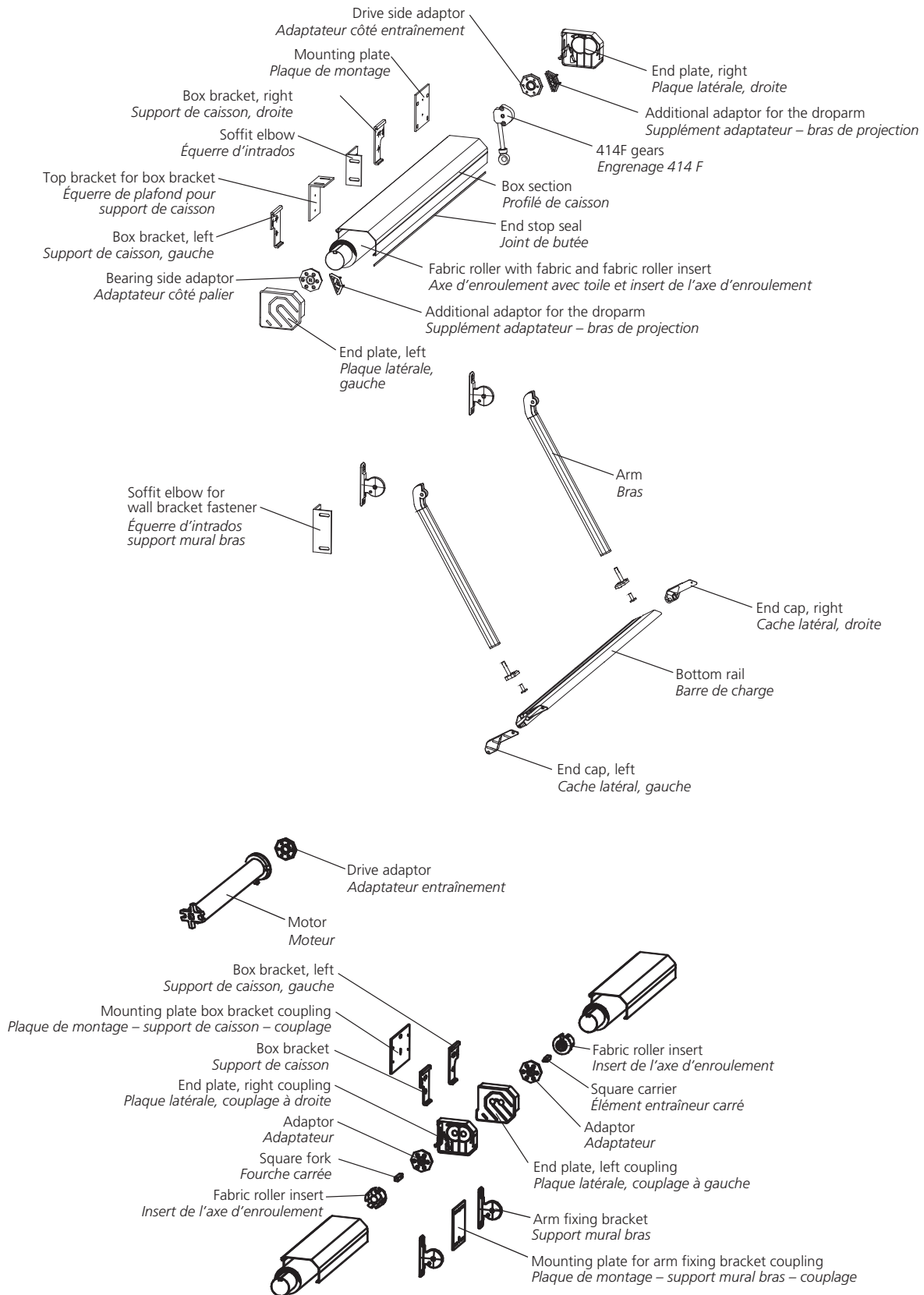
Exploded drawing of Aruba Carré Vertical

Vue éclatée – exemple d'un store Aruba Carré Vertical



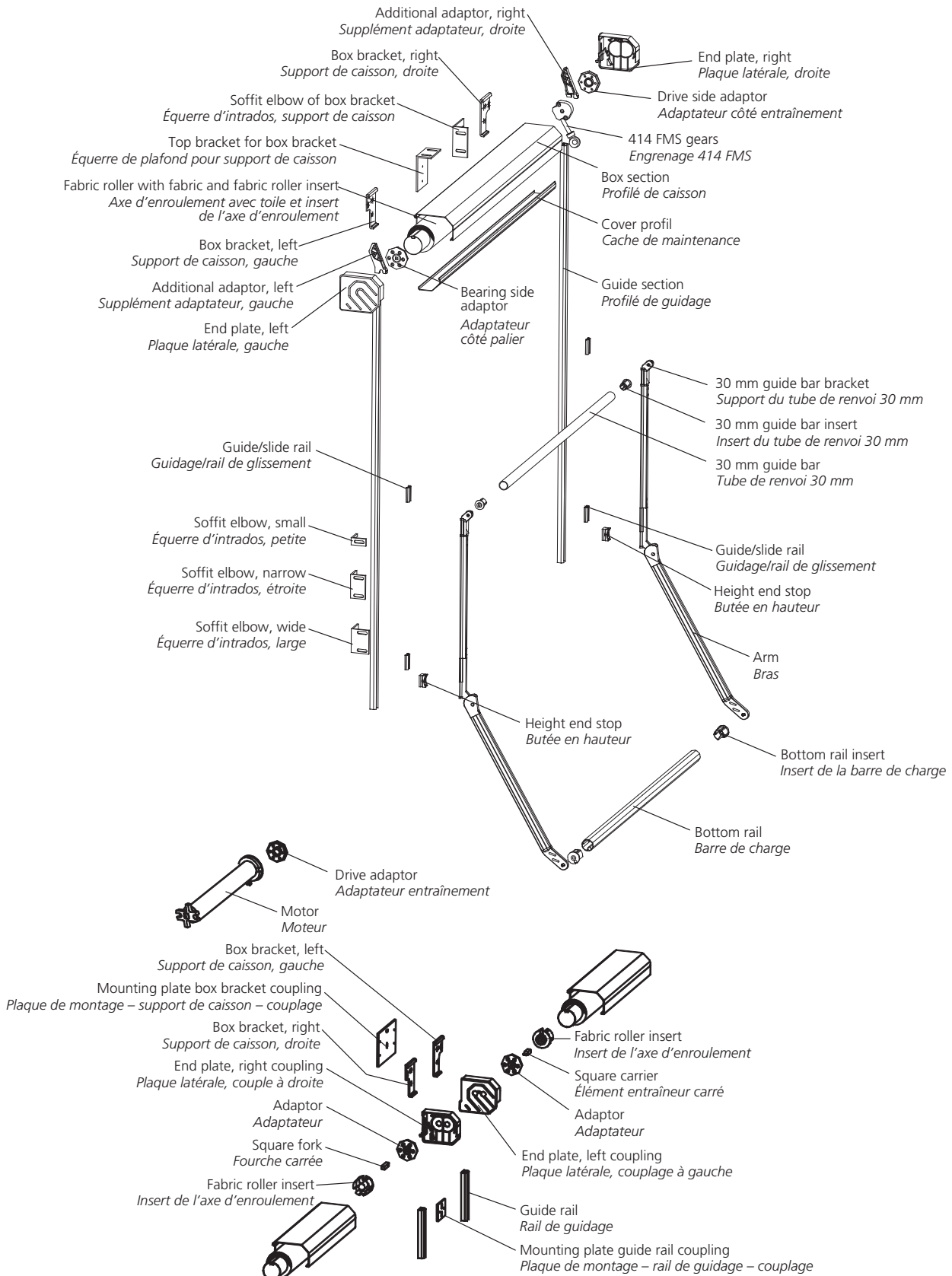
Exploded drawing of Aruba Carré Collapsible arm

Vue éclatée – exemple d'un store Aruba Carré Bras de projection



Exploded drawing of Aruba Carré awning

Vue éclatée – exemple d'un store Aruba Carré Markisolette



## Structural and design description

**Aruba** is a window awning, which when extended, blocks out unwanted sunlight.

Five different models in circular or **rectangular** shapes are available:

- 1. Aruba Carré/Rund** awning is used for vertically-inclined shading. The fabric is stretched using springs that are located in the vent fittings.
- 2. Aruba Carré/Rund** collapsible arm is used for inclined shading. The fabric is stretched using springs that are located in the vent fittings.
- 3. Aruba Carré/Rund Vertical** is used for vertical shading. The fabric is stretched using a coated steel weight that is located in the drop section. The drop section is guided laterally into the extrusions.
- 4. Aruba Carré/Rund rope** is used for vertical shading. The fabric is stretched using a coated steel weight that is located in the drop section. The drop section is guided laterally using ropes.

Up to four components of a unit can be driven using a motor for all models.

Only high-quality, anticorrosive materials are used for **Aruba** window awning. Sections are made of extruded aluminium and castings are made of aluminium. All connecting parts, like screws, are made of stainless steel. Aluminium parts have a facade-quality powder-coated finish.

## Intended use



Awnings are extended over open spaces to shade them from unwanted sunlight. Improper use can cause serious risk.

Alterations, such as attaching items or rebuilding which have not been planned by weinor, may only be carried out with the written permission of the manufacturer.

Placing additional loads on the awning by hanging objects from it or anchoring ropes can cause damage or the awning to fall, and they are therefore not permissible.

## Description structurelle et fonctionnelle

**Aruba** est un store de fenêtre qui protège des rayons du soleil indésirables lorsque l'installation est sortie.

Il existe 5 variantes différentes en version **ronde** ou avec **angles** :

- 1. Aruba Carré/Rond Markisolette** est un dispositif d'ombrage vertical et oblique. La toile est tendue par des ressorts qui se trouvent dans la garniture d'installation.
- 2. Aruba Carré/Rond Bras de projection** est un dispositif d'ombrage oblique. La toile est tendue par des ressorts qui se trouvent dans la garniture d'installation.
- 3. Aruba Carré/Rond Vertical** est un dispositif d'ombrage vertical. La toile est tendue par une charge en acier revêtue qui se trouve dans la barre de charge. La barre de charge est guidée latéralement dans les profilés extrudés.
- 4. Aruba Carré/Rond Câble** est un dispositif d'ombrage vertical. La toile est tendue par une charge en acier revêtue qui se trouve dans la barre de charge. La barre de charge est guidée latéralement par le câble.

Pour toutes les autres versions d'installation, jusqu'à quatre pans peuvent être entraînés par un moteur.

Pour le store de fenêtre **Aruba**, seul du matériel de haute qualité, exempt de corrosion est utilisé. Les profilés sont en aluminium extrudé et les pièces moulées sont en aluminium. Tous les éléments de raccordement tels que les vis, sont en acier inoxydable. Les pièces en aluminium sont traitées par poudrage en qualité façade.

## Utilisation conforme



Lorsqu'ils sont déployés, les stores ont pour fonction d'ombrager des espaces dégagés et de les protéger des rayons du soleil indésirables. Tout usage non conforme peut entraîner de graves dangers.

Les modifications, comme l'ajout d'éléments ou les transformations, qui ne sont pas prévues par weinor, ne peuvent être réalisées qu'avec l'accord écrit du fabricant.

Les charges supplémentaires appliquées aux stores par des objets suspendus ou des câbles d'haubanage peuvent endommager ou faire tomber le store et ne sont pas autorisées.



## Safety notes

Safety notes must be found in the relevant parts of the text. They must be marked with a sign and a warning text.

### Important safety note:



This warning triangle indicates notes which explain a danger which could lead to death or serious in-jury or is important for the proper function of the awning.

### Important safety note:



This warning triangle indicates notes which explain a danger from electric shock which could lead to death or serious injury or is important for the proper function of the awning.

## Reading the operating instructions



The operating instructions must be read before the awning is used for the first time. It is important for the safety of persons that these instructions are followed. Non-adherence releases the manufacturers from their liability.

All instructions must be kept by the customer and passed on to the new owner if ownership of the awning passes to a third party.

## Guidelines for Use

### Operation



Care must be taken to prevent children or persons who cannot assess the dangers of improper use or misuse from operating the awning. Remote control units must be kept out of the reach of children.

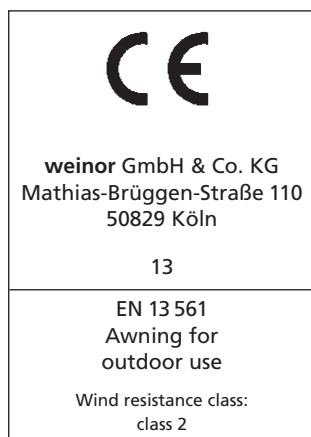
Please note also the separate enclosed manufacturers' instructions for adjusting and operating the motor, switches and controls.

## CE-conformity marking

The awning complies with the requirements of wind resistance class shown on the CE-conformity marking. When fitted, it only complies with these requirements provided



- the awning is fitted with the type and number of brackets recommended by the manufacturer,
- the awning is fitted taking into account the forces needed for pulling out rawlplugs, as given by the manufacturer,
- the manufacturer's recommendations about the rawlplugs to be used have been taken complied with.



## Consignes de sécurité

Les consignes de sécurité doivent se trouver sous forme de texte à l'emplacement correspondant. Elles sont signalées par un symbole et un texte d'information.

### Consigne de sécurité importante:



Les consignes signalées par ce triangle d'avertissement indiquent un danger qui entraîne la mort ou de graves blessures ou sont importantes pour le fonctionnement du store.

### Consigne de sécurité importante:



Les consignes signalées par ce triangle d'avertissement indiquent un danger de choc électrique, qui entraîne la mort ou de graves blessures ou sont importantes pour le fonctionnement du store.

## Lecture de la notice d'utilisation



La notice d'utilisation doit être lue avant la première utilisation du store. Pour la sécurité des personnes, il est important de suivre ces instructions. Le fabricant se dégage de toute responsabilité en cas de non respect des instructions.

Toutes les notices doivent être conservées par le client et doivent être transmises au nouveau propriétaire en cas de vente éventuelle.

## Consignes d'utilisation

### Utilisation



Veillez à ce qu'aucun enfant ou individu ne pouvant estimer les dangers d'une utilisation incorrecte, n'utilise le store. Les télécommandes doivent être tenues hors de la portée des enfants.

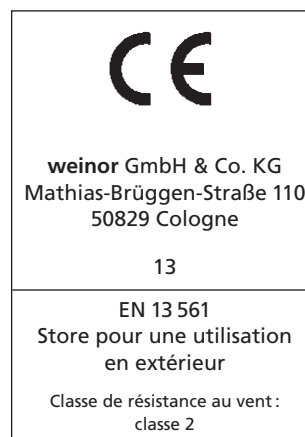
Veillez également observer les instructions de réglage et d'utilisation ci-jointes du fabricant de moteurs, d'interrupteurs et de commandes.

## Sigle CE

Le store répond aux exigences de la classe de résistance au vent indiquée sur le sigle de conformité CE. Une fois monté, le store répond à ces exigences uniquement lorsque



- le store est monté avec le type et le nombre de consoles recommandés par weinor
- le store est monté en tenant compte des forces nécessaires pour extraire les chevilles et lorsque
- les instructions de weinor sur les chevilles utilisées ont été respectées lors du montage.



## Use in windy conditions

The awning complies with the requirements of wind resistance class shown on the CE-conformity marking. The wind resistance class achieved after assembly depends to a large extent on the type and number of fixings and on the surface to which it is attached.



The awning may only be used up to the wind resistance class documented by the company which assembled it. This may vary from the wind resistance class given by the manufacturer.

## Declaration of wind resistance classes

### Wind resistance class 0



Wind resistance class 0 (according to EN 13561) applies to a service or product which either is not required to be or has not been measured, which does not comply with the requirements of class 1. The awning may not be used in the wind.

### Wind resistance class 1

The awning may remain open up to wind force 4.



Definition according to the Beaufort scale: moderate breeze, raises dust and loose paper; small branches are moved.

Wind speed 20–27 kph = 13–18 mph = 5.5–7.4 metres/second

### Wind resistance class 2



The awning may remain open up to wind force 5. Definition according to the Beaufort scale: fresh breeze Small trees in leaf begin to sway; crested wavelets form on inland waters.

Wind speed 28–37 kph = 19–24 mph = 7.5–10.4 metres/second

### Wind resistance class 3



The awning may remain open up to wind force 6. Definition according to the Beaufort scale: strong breeze, large branches in motion; whistling heard in telegraph wires; umbrellas used with difficulty.

Wind speed 38–48 kph = 25–31 mph = 10.5–13.4 metres/second

Source: German weather service (DWD) – Offenbach

## Utilisation en cas de vent

Le store répond aux exigences de la classe de résistance au vent indiquée sur le sigle de conformité CE. La classe de résistance au vent atteinte après le montage dépend fortement du type et du nombre de fixations ainsi que du support de fixation disponible.



Le store doit être utilisé uniquement jusqu'à la classe de résistance au vent déclarée par l'entreprise de montage. Celle-ci peut différer de la classe de résistance au vent donnée par le fabricant.

## Explications relatives aux classes de résistance au vent

### Classe de résistance au vent 0 :



La classe de résistance au vent 0 correspond (conformément à la norme DIN EN 13561) soit à une performance non exigée ou non mesurée, soit à un produit ne satisfaisant pas aux exigences de la classe 1. Le store ne doit pas être utilisé en cas de vent modéré (force 4).

### Classe de résistance au vent 1 :

Le store peut rester ouvert jusqu'à des vents de force 4 au maximum.



Définition selon l'échelle de Beaufort : brise modérée, vent modéré, le vent fait bouger les petites branches, soulève la poussière et le papier.

Vitesse 20–27 km/h = 5,5–7,4 m/s

### Classe de résistance au vent 2 :

Le store peut rester ouvert jusqu'à des vents de force 5 au maximum.



Définition selon l'échelle de Beaufort : brise importante, vent important, les petits arbres feuillus commencent à se balancer, des moutons d'écume se forment sur les eaux.

Vitesse 28–37 km/h = 7,5–10,4 m/s

### Classe de résistance au vent 3 :

Le store peut rester ouvert jusqu'à des vents de force 6 au maximum.



Définition selon l'échelle de Beaufort : vent fort, les grandes branches sont agitées, l'utilisation de parapluie est difficile, les fils électriques sifflent dans le vent.

Vitesse 38–48 km/h = 10,5–13,4 m/s

Source : Service allemand de la météorologie (DWD) – Offenbach

## Use in the rain



If the awning's angle of pitch is less than 25% = 14°, measured from the horizontal, it must not be opened in the rain. There is a risk of puddles forming in the awning fabric which could damage the awning or cause it to fall.

## Use in snow and icy conditions



The awning must not be opened during snowfall or if there is a risk of frost. There is a risk of damage to the awning or it falling.

It is essential that any automatic control is switched off if there is a danger of frost.



weinor products are made with the greatest of care. Nevertheless, your weinor products are and will remain sun protection systems.

An awning which is wet when retracted should be extended again once the rain has stopped so that the cover may dry.

The awning can be extended up to its maximum length in any interim position.

The drop arm lock on pivoted joint arm awnings becomes active in the 1st third of the extension process.

**We recommend:** Allow your awning to extend as far as it will go as this will provide you with the best possible sun protection in the majority of cases.

If the awning is equipped with a motor, please observe the following: Due to the design, the motor has a maximum power-on time of four minutes. If the power-on time is exceeded – e.g. due to frequent retracting and extending of the blinds – the internal thermal protector may well cause the motor to turn off automatically. In this instance, please wait until the motor has cooled down (depending on the outside temperature, this may take approx. 15–20 minutes) and is ready for operation once again.

## Obstacles



There must not be any obstacles in the area of the awning's movement. There is a danger of persons being squashed there.

## Automatic control

### Important safety note:

An awning must never be opened without supervision. Automatic controls may fail under extreme conditions (e.g. power failure, faults, sudden storm). There is a risk of damage to the awning or it falling.



**Recommendation:** When away, switch the automatic control to manual and retract the awning.

## Operation in the event of a power failure

A motorised awning cannot be retracted without power. In windy areas subject to frequent power failures the use of an emergency manual operation facility or an emergency power supply should be considered (not for all models available). The emergency manual operation controls must be accessible at a height of not more than 1.8 metres.



If there is a danger of frost, always ensure that you switch from automatic to manual operation so as to prevent the system from working automatically.

Never operate the system in frosty conditions or where there is a danger of frost.

## Utilisation en cas de pluie



Si l'inclinaison du store est inférieure à 25% = 14° (inclinaison mesurée par rapport à l'axe horizontal), celui-ci ne doit pas être sorti en cas de pluie. Il existe en effet un risque de formation de poches d'eau au niveau de la toile du store, ce qui peut endommager le store voire le faire tomber.

## Utilisation en cas de neige et de gel



Le store ne doit pas être sorti en cas de chute de neige ou de risque de gel. Le store risque d'être endommagé.

La commande automatique doit être impérativement désactivée en cas de risque de gel.



Les produits weinor ont été fabriqués avec le plus grand soin. Vos produits weinor sont et restent toutefois des dispositifs d'ombrage.

Si le store est rentré alors qu'il est mouillé, celui-ci doit être sorti afin qu'il sèche une fois la pluie passée.

Le store peut être mis dans chaque position intermédiaire jusqu'à la projection maximale.

Pour les installations à articulation basculante, la sécurité anti-vent est active dans le 1er tiers du processus de déroulement du store.

**Notre recommandation :** Sortir entièrement le store afin d'obtenir un ombrage optimal dans la plupart des circonstances.

Si votre store est doté d'un moteur, veuillez observer les points suivants :

Le moteur a une durée maximale de fonctionnement de quatre minutes suivant le modèle. Si la durée de fonctionnement (par ex. suite à des mouvements d'ouverture et de fermeture répétés) est dépassée, la protection thermique interne peut couper automatiquement le moteur.

Dans ce cas, attendre jusqu'à ce que le moteur soit refroidi (selon la température extérieure, 15–20 minutes environ) et à nouveau opérationnel.

## Obstacles



Aucun obstacle ne doit se trouver dans la zone de mouvement du store. Risque d'écrasement pour toute personne se trouvant dans cette zone.

## Commande automatique

### Consignes de sécurité importantes :

Un store ne doit jamais être sorti sans surveillance. La commande automatique peut ne plus fonctionner dans des conditions extrêmes (par ex. panne de courant, défauts, tempête soudaine). Le store risque d'être endommagé voire de tomber.



**Recommandation :** En cas d'absence, mettre la commande automatique en mode manuel et rentrer le store.

## Utilisation en cas de panne de courant

Un store motorisé ne peut pas être rentré sans courant électrique. Pour les régions venteuses souvent touchées par des pannes de courant, envisager d'utiliser un dispositif de commande manuelle d'urgence (pas disponible pour tous les modèles). L'élément de commande du dispositif d'urgence doit être accessible à une hauteur de moins de 1,8 mètre.



En cas de risque de gel, vous devez faire passer l'installation du mode automatique au mode manuel afin d'empêcher tout mouvement automatique de l'installation.

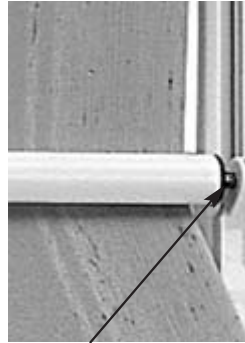
L'installation ne doit pas fonctionner en cas de gel ou de risque de gel.



**Pict 1:** Bearing bolts of the arm bearing (Awning)  
*Pivot de l'appui du bras (Markisolette)*



**Pict 2:** Unit surface of the height end stop (Awning)  
*Surface de la butée en hauteur (Markisolette)*



**Pict 3:** Insertion bolts (Awning)  
*Boulon d'insertion (Markisolette)*



**Pict 4:** Bearing bolts of the arm bearing (Collapsible arm)  
*Pivot de l'appui du bras (bras de projection)*



**Pict 5:** Adaptor, bearing end (Also at the coupling point for multi-component units, all Aruba types)  
*Adaptateur, côté palier (pour les installations à plusieurs pans, également au point de couplage, tous les types Aruba)*

## Instructions for maintenance and service

Even a low-maintenance product needs proper servicing. Therefore, execute the following maintenance and service activities as per the requirements, once in spring or if not in use for a long period. These activities increase the service life of your unit.

Leaves and other foreign bodies as well as coarse dirt

- inside the box,
- in the guiding rail,
- in the rain gutter of the drop section (collapsible arm),
- at the height end stop (awning),
- on the fabric, etc. must be removed immediately.

All rain outlet bores (refer to the exploded drawing, page 5, instructions enclosed in a box) in drop section end caps (collapsible arm) must be kept clean to ensure water outflow.

## Servicing of Aruba

Non-resinous greases, sprays or fluid agents containing Teflon, PTFE or comparable agents must be used as lubricants. The lubricant must be water and stain-resistant in order to achieve long-term effectiveness. Instructions given by the manufacturer must always be followed. Lubricants that weaken plastics should not be used.

Aruba is equipped with maintenance-free components. Servicing measures may be required in spite of this, e.g. in case of difficulty in movement or in case of noises. The following points must be lubricated in these cases: (Pict 1 – 5).

## Instructions d'entretien

Un produit nécessitant peu d'entretien doit aussi être entretenu. Procéder ainsi aux travaux d'entretien suivants en fonction des besoins, une fois au printemps ou après une longue période d'arrêt. Ces travaux augmentent la durée de vie de votre installation.

Les feuilles et autres corps étrangers ainsi que les saletés grossières doivent être immédiatement retirés :

- dans le caisson,
- dans le rail de guidage,
- dans la gouttière de la barre de charge (bras de projection)
- au niveau de la butée en hauteur (Markisolette),
- sur la toile etc.

Tous les trous d'écoulement des eaux de pluie (cf. vue éclatée, page 5, indications dans les encadrés) dans les caches latéraux de la barre de charge (bras de projection) doivent être dégagés afin que l'évacuation de l'eau soit garantie.

## Entretien des stores Aruba

Concernant les lubrifiants, utiliser des graisses, sprays ou agents liquides sans de téflon, PTFE ou substance similaire.

Le lubrifiant doit être résistant à l'eau et aux saletés afin d'être efficace pendant longtemps. Observer les instructions du fabricant dans tous les cas. Les lubrifiants attaquant le plastique ne doivent pas être utilisés.

Le store Aruba est doté de pièces ne nécessitant pas d'entretien.

Des mesures de maintenance peuvent toutefois être nécessaires, par ex. en cas de grippage ou de bruits anormaux. Dans ce cas, les points suivants doivent être graissés : Pict 1 – 5.

## Cleaning the powder-coated aluminium parts

To enjoy your **Aruba** for a longer period, you should clean the parts made of aluminium at least once a year, more frequently in the case of excessive dirt. Only use water and neutral or very weak alkaline detergents for cleaning.

### We recommend the following for cleaning the awning fabric made from acrylic:

- Remove dust and dirt using a brush.
- Remove stubborn stains using water at 40°C containing cleaning agents.
- Do not use other chemical products.
- Minor stains can be effectively removed using an eraser.

### Cleaning the Soltis® fabrics (PVC-based fabrics):

Soltis® fabrics can be cleaned using lukewarm soap water.

## General instructions as regards the fabric

Your awning fabric has been subjected to several checks. However, keep in mind that every fabric has a different surface finish. Therefore, small knots, colour spots or minor deviations and variations can sometimes be observed in the design and appearance. Even minor colour deviations in panels cannot be ruled out entirely. In case of wide units, multiple sheets are used lengthways with respect to the direction of drop (exception: Soltis and Screen fabrics). Certain unevenness of the fabric and folds may occur near the seams since it is wrapped around them twice. Likewise, pin-hole sized holes may develop near the seams due to stitching.

Sagging of the fabric due to self-weight cannot be avoided completely. However this does not hamper the functioning of the awning.

Individual fabric sheets are pre-stretched after weaving. In spite of this, fabric sheets may not stretch uniformly and develop unevenness near the seams. Stretching of the fabric sheets can also result in a fabric that is longer on one side.

These occurrences are not defects that have been overlooked while checking. Rather, they can be attributed to technical factors. They do not form a basis for complaints, non-acceptance or discounts.

## Retrofitting

Your window awning can also be retrofitted with automatic control units, e.g. equipped with temperature sensors, sun and wind guards. Contact your specialist dealer. He/She will be glad to advise you.

## Nettoyage des pièces en aluminium traitées par poudrage

Afin que vous profitiez encore plus longtemps de votre store **Aruba**, vous devez nettoyer les pièces en aluminium au moins une fois par an, et à des intervalles plus fréquents en cas d'encrassement important. Pour le nettoyage, utilisez de l'eau claire avec un peu de détergent neutre ou faiblement alcalin.

### Pour le nettoyage de la toile du store en acrylique, nous recommandons de procéder de la manière suivante :

- Retirer la poussière et la saleté avec une brosse.
- Éliminer les saletés tenaces avec de l'eau chaude à 40°C et du détergent.
- Ne pas utiliser d'autres produits chimiques.
- Les petites taches peuvent être éliminées efficacement avec une gomme.

### Nettoyage des toiles Soltis® (tissu à base de PVC) :

Les toiles Soltis® se nettoient idéalement avec de l'eau tiède savonneuse.

## Informations générales relatives à la toile

La toile de votre store a été soumise à de nombreux contrôles. Veuillez toutefois noter que chaque tissu présente des différences en matière d'état de surface. Des petits nœuds, taches de couleur ou de légers écarts ou décalages dans le motif et la répétition du motif peuvent de temps en temps être constatés. De légères différences de couleur entre les bandes de tissu sont également possibles.

Dans le cas des installations larges, plusieurs bandes sont disposées dans la longueur par rapport au sens de la projection (exception : toile Soltis et toile écran). Il se peut que la toile ondule et que des plis se forment près des coutures étant donné que le tissu y est doublement enroulé.

Des trous de la taille d'une tête d'aiguille sont également possibles en raison de la couture.

Un affaissement de la toile sous l'effet de son propre poids ne peut être entièrement évité. Cela n'entrave toutefois pas le fonctionnement du store.

Les différentes bandes de toile sont prétendues après le tissage. Il est toutefois possible qu'elles ne s'étendent pas uniformément et entraînent des ondulations au niveau des coutures. L'extension des bandes de toile peut aussi se manifester au niveau d'une toile plus longue d'un côté.

Ces phénomènes ne sont pas des défauts qui ont échappés aux contrôles, ils sont plutôt d'ordre technique. Ils ne peuvent pas faire l'objet de réclamations, d'un refus d'acceptation ou d'une réduction.

## Montage ultérieur d'équipement

Votre store de fenêtre peut aussi être muni ultérieurement de dispositifs de commande automatique tels que les sondes de température et les détecteurs de soleil et de vent. Veuillez vous renseigner auprès de votre revendeur spécialisé qui se fera un plaisir de vous conseiller.

## Troubleshooting

You should always tackle only the faults that can be rectified by service and maintenance. This includes, for example removing foreign bodies or lubricating movable parts. Other defects must be rectified only by your specialist dealer. Keep in mind that improper defect rectification jeopardises the safety of your unit. Therefore, call your specialist dealer immediately. A specialist in your neighbourhood will be glad to assist you quickly and correctly. A few faults are listed below for assisting you in troubleshooting.

## Dépannage

*Vous devez éliminer uniquement les dysfonctionnements qui peuvent être parés par les opérations d'entretien. Cela comprend par exemple le retrait des corps étrangers ou le graissage des pièces mobiles. Tous les autres dysfonctionnements doivent être éliminés par votre revendeur spécialisé. Gardez à l'esprit qu'un dépannage qui n'est pas réalisé en bonne et due forme peut mettre en danger la sécurité de votre installation. Appelez immédiatement votre revendeur spécialisé. Le spécialiste près de chez vous apportera son aide rapidement et correctement.*

*Quelques cas de dysfonctionnement sont indiqués ci-dessous afin de vous aider à détecter la panne.*

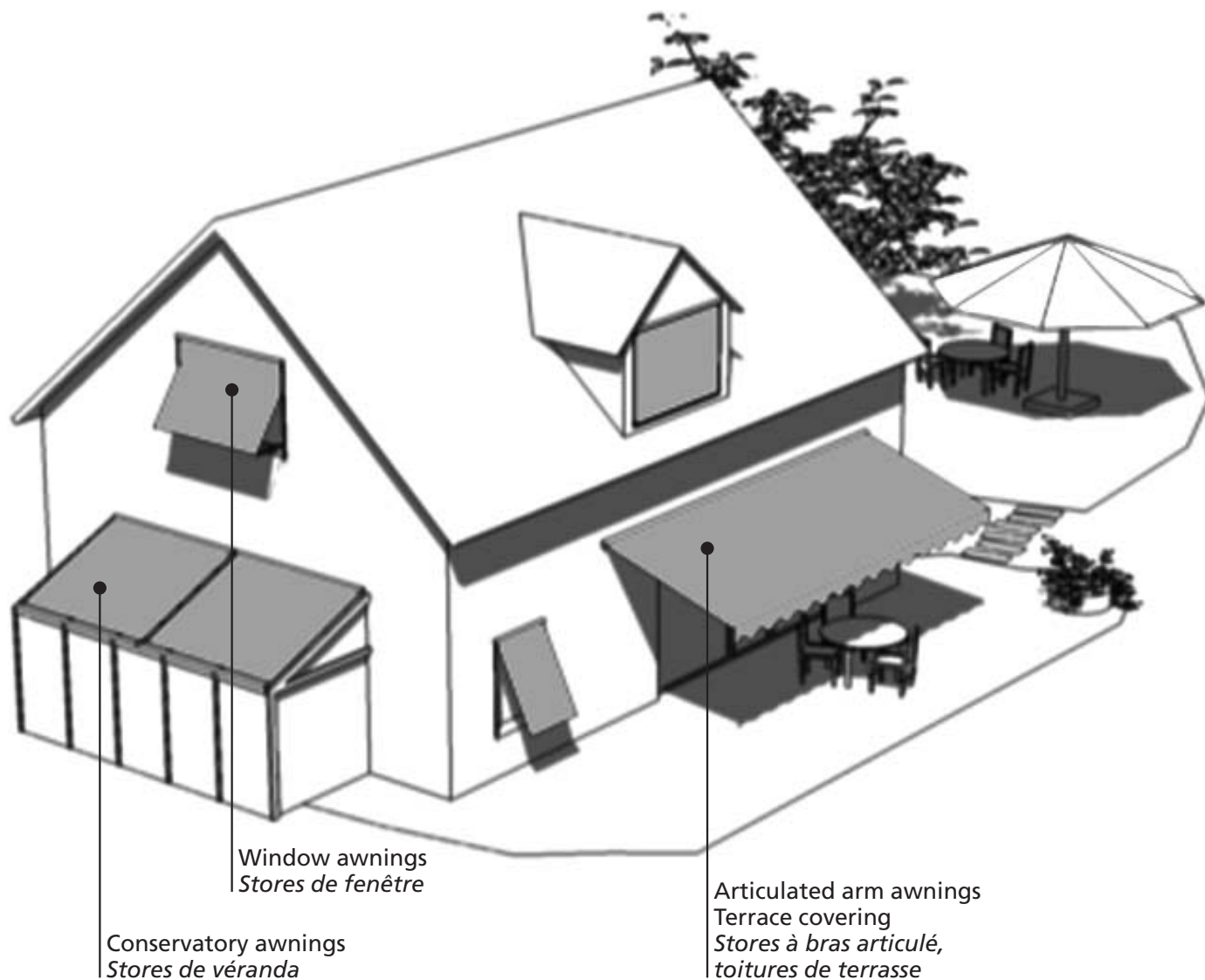
Type of fault	Cause	Remedy
<ul style="list-style-type: none"> <li>Unit does not operate</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>no power</li> <li>motor not connected properly</li> <li>motor is too hot and has been switched off by the thermal circuit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>establish the mains connection</li> <li>establish the mains connection</li> <li>wait till the motor cools down, for approximately 15 to 20 minutes</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Squeaking</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>non-lubricated bearing points</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>service and maintenance as specified on page 10</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Arms do not extend uniformly (Awning)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>height end stop moved</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>align the height end stop</li> </ul>

Type de défaut	Cause possible	Solution
<ul style="list-style-type: none"> <li>L'installation ne fonctionne pas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pas de courant</li> <li>Le moteur n'est pas correctement branché</li> <li>Le moteur est trop chaud et a été coupé par la protection thermique</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Brancher au réseau électrique</li> <li>Brancher au réseau électrique</li> <li>Attendre 15–20 min. environ jusqu'à ce que le moteur soit refroidi</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Grincements</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Points d'appui non graissés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Entretien conformément à la page 10</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Les bras ne sortent pas uniformément (Markisolette)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Butée en hauteur dérégulée</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajuster la butée en hauteur</li> </ul>



Visit us at  
[www.weinor.com](http://www.weinor.com)

Rendez-nous visite sur notre  
site Internet  
[www.weinor.fr](http://www.weinor.fr)



Conservatory awnings  
Stores de véranda

Window awnings  
Stores de fenêtre

Articulated arm awnings  
Terrace covering  
Stores à bras articulé,  
toitures de terrasse

Interested in learning more about weinor's range of products?  
Then please contact your local specialist dealer who will be happy  
to advise you on selecting the right sun protection system. You can,  
of course, also contact us directly to obtain some initial information.

We reserve the right to make technical changes in order to  
improve our products.

#### Translation of original assembly instructions

weinor GmbH & Co. KG  
Mathias-Brüggen-Strasse 110  
50829 Cologne  
PO Box 301473  
50784 Cologne/Germany

Hotline: +49(0)221/5 97 09-214  
Fax: +49(0)221/5 97 09-898

*Vous voulez en savoir plus sur la gamme de produits weinor ?  
Adressez-vous à votre revendeur spécialisé. Il vous apportera ses  
conseils et vous aidera à choisir l'installation de protection solaire  
qui vous convient. Vous pouvez bien sûr aussi nous contacter  
directement pour obtenir des premières informations.*

*Sous réserve de modifications techniques.*

#### Traduction de la notice de montage originale

weinor GmbH & Co. KG  
Mathias-Brüggen-Strasse 110  
50829 Cologne  
Allemagne

Assistance  
Tél.: +49(0)221/5 97 09-214  
Fax: +49(0)221/5 97 09-898